

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965

10 NOVEMBRE 1964

PROPOSITION DE LOI

complétant l'article 60 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 60 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés stipule :

« Ne bénéficient pas davantage des dispositions de la présente loi, les enfants en faveur desquels des allocations familiales sont dues en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires, sauf s'il s'agit :

- a) d'allocations prévues par l'article 30bis de la loi du 1^{er} août 1930 relative à la retraite des ouvriers mineurs;
- b) d'allocations d'orphelin ou de compléments d'allocations d'orphelin, accordés par le Fonds des veuves et des orphelins en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré;
- c) d'allocations prévues par l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 en faveur des employeurs et des travailleurs non salariés;
- d) de majorations de pension pour enfants octroyées aux invalides de la guerre ou aux veuves de guerre;
- e) de majorations de pension prévues en faveur des orphelins de guerre.

..... »

Les allocations d'orphelins accordées par l'office de sécurité sociale d'outre-mer (Loi du 17 juillet 1963, *Moniteur Belge* du 8 janvier 1964) le sont soit :

— en raison des services accomplis au Congo avant le 1^{er} juillet 1960 et au Ruanda-Urundi avant le 1^{er} octobre 1961; ces prestations sont garanties par l'Etat belge par la loi du 16 juin 1960 (*Moniteur belge* du 30 juin 1960);

— en application des articles 23, 24 et 25 de la loi du 17 juillet 1963.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965

10 NOVEMBER 1964

WETSVOORSTEL

tot aanvulling van artikel 60 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslagen voor de loonarbeiders.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN.

In artikel 60 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslagen voor de loonarbeiders wordt bepaald :

« Genieten evenmin de bij de bepalingen van deze wet voorziene voordelen, de kinderen ten gunste van welke gezinsvergoedingen verschuldigd zijn krachtens andere wettelijke of reglementaire bepalingen, behoudens wanneer het gaat om :

- a) Toelagen, voorzien bij artikel 30bis van de wet van 1 augustus 1930, betreffende het mijnwerkerspensioen;
- b) Wezentoelagen of toeslagen van wezentoelagen verleend door het Fonds voor weduwen en wezen, in toepassing van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood;
- c) Toeslagen voorzien bij het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 ten voordele van de werkgevers en niet-loontrekkende arbeiders.
- d) Pensioenverhogingen voor kinderen verleend aan de invaliden van de oorlog of aan de oorlogsweduwen;
- e) Pensioenverhogingen voorzien ten voordele van oorlogswezen.

..... »

De wezenuitkeringen worden toegekend door de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid (Wet van 17 juli 1963, *Belgisch Staatsblad* van 8 januari 1964) :

— wegens de in Congo vóór 1 juli 1960 en in Ruanda-Urundi vóór 1 oktober 1961 verrichte diensten; deze prestaties worden door de Belgische Staat gewaarborgd krachtens de wet van 16 juni 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1960);

— bij toepassing van de artikelen 23, 24 en 25 van de wet van 17 juli 1963.

Les allocations d'orphelins accordées en raison des services accomplis au Congo Belge ou au Ruanda-Urundi étaient attribuées par le Fonds d'allocations pour employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi à charge du régime d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré qui était en vigueur dans ces pays.

Le financement de ce régime était assuré par des cotisations patronales et personnelles.

Ces allocations qui en fait ne constituent pas des allocations familiales varient en fonction des cotisations versées au compte de chaque assuré et sont attribuées quelles que soient l'importance et la nature des ressources du bénéficiaire.

Il convient de remarquer également que ces allocations ne sont pas dues en vertu des dispositions légales ou réglementaires belges visées au premier alinéa de l'article 60 mais en vertu du décret du 20 janvier 1952 qui était applicable aux personnes occupées au Congo Belge et au Ruanda-Urundi.

La loi du 16 juin 1960 n'a fait que garantir le paiement des allocations d'orphelins payées par le Fonds d'allocations, les conditions d'octroi de ces avantages étant toujours réglées par le décret dont il est question ci-dessus.

Les dispositions de la loi de garantie du 16 juin 1960 n'ont donc modifié en rien la nature des avantages qui étaient accordés à charge du Fonds d'allocations pour employés et qui sont actuellement à charge du Fonds de solidarité et de péréquation.

En outre, les dispositions de l'article 60 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés ne visent pas les allocations d'orphelins ou compléments d'allocations d'orphelins accordés par le Fonds des Veuves et des orphelins en exécution des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Il en résulte de façon certaine que les allocations d'orphelins garanties par la loi du 16 juin 1960 payées par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer ne peuvent davantage être visées par l'article 60 et doivent pouvoir être cumulées avec les allocations d'orphelins prévues par la loi du 4 août 1930.

Pour éviter les difficultés d'interprétation qui ont surgi, il est indispensable de compléter la liste reprise à l'article 60.

L'alinéa 2 de l'article 60 prévoit toutefois :

« L'énumération qui précède pourra être complétée par un arrêté royal pris après consultation de la Commission des allocations familiales. »

A ce jour, aucun arrêté royal n'ayant été pris, l'intervention du législateur s'impose impérativement.

Les considérations émises au sujet des allocations d'orphelins accordées en raison des services accomplis au Congo avant le 1^{er} juillet 1960 et au Ruanda-Urundi avant le 1^{er} octobre 1961 s'appliquent également aux allocations d'orphelins accordées en application des articles 23, 24 et 25 de la loi du 17 juillet 1963. En effet, les allocations d'orphelins prévues en matière d'assurance survie par cette loi varient également en fonction des cotisations versées au compte de chaque assuré et ne constituent pas des allocations familiales.

Il convient de noter également, que la loi du 17 juillet 1963 n'impose plus aux employeurs le versement d'une cotisation, ce qui a pour conséquence dans de nombreux cas de faire supporter la totalité de la cotisation par l'assuré.

Les raisons qui militent impérativement en faveur de l'inscription des allocations d'orphelins garanties par la loi du 16 juin 1960 à la liste des allocations telle qu'elle figure à

De wezenuitkeringen toegekend uit hoofde van de in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi verrichte diensten werden verleend door het Toelagenfonds voor werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi ten laste van de in deze landen van kracht zijnde regeling inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

De financiering van deze regeling werd verzekerd door werkgevers- en werknemersbijdragen.

Deze uitkeringen, die in feite geen kinderbijslagen zijn, verschillen volgens de op de rekening van elk verzekerde gestorte bijdragen en worden toegekend ongeacht de omvang en de aard van de bestaansmiddelen van de gerechtigde.

Er dient nog te worden opgemerkt dat deze toelagen niet verschuldigd zijn krachtens de in het eerste lid van artikel 60 bedoelde Belgische wets- of reglementaire bepalingen, maar krachtens het decreet van 20 januari 1952 dat op de in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi tewerkgestelde personen toepasselijk was.

Bij de wet van 16 juni 1960 wordt slechts de betaling gewaarborgd van de door het Toelagenfonds uitbetaalde wezenuitkeringen; de toekenningsvoorwaarden van deze voordelen worden nog steeds geregeld door bovenbedoeld decreet.

De bepalingen van de waarborgwet van 16 juni 1960 hebben geen verandering aangebracht in de aard van de ten laste van het Toelagenfonds voor werknemers toegekende voordelen, welke thans ten laste vallen van het Solidariteits- en perequatiefonds.

Daarenboven hebben de bepalingen van artikel 60 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslagen voor de loonarbeiders geen betrekking op de wezenuitkeringen of wezenbijslagen toegekend door het Fonds voor weduwen en wezen bij toepassing van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Daaruit blijkt stellig dat de bij de wet van 16 juni 1960 gewaarborgde en door de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid uitbetaalde wezenuitkeringen evenmin in artikel 60 kunnen worden bedoeld en dat zij samengevoegd moeten kunnen worden met de in de wet van 4 augustus 1930 bedoelde wezenuitkeringen.

Om de gerezen moeilijkheden inzake interpretatie te voorkomen moet de in artikel 60 opgenomen lijst volstrekt aangevuld worden.

In het tweede lid van artikel 60 wordt echter bepaald :

« De voorgaande opsomming kan aangevuld worden bij een koninklijk besluit, genomen na raadpleging van de Commissie voor de kinderbijslagen ».

Daar tot nog toe geen koninklijk besluit werd genomen, is het ingrijpen van de wetgever ten eerste geboden.

De overwegingen in verband met de wezenuitkeringen toegekend uit hoofde van in Congo vóór 1 juli 1960 en in Ruanda-Urundi vóór 1 oktober 1961 verrichte diensten zijn eveneens toepasselijk op de ter uitvoering van de artikelen 23, 24 en 25 van de wet van 17 juli 1963 toegekende wezenuitkeringen. Inderdaad, de inzake overlevingsverzekering bij deze wet bepaalde wezenuitkeringen verschillen eveneens volgens de op de rekening van elk verzekerde gestorte bijdragen, en gelden niet als kinderbijslagen.

Er weze ook opgemerkt dat de wet van 17 juli 1963 de werkgevers niet langer de storting van een bijdrage voorschrijft; in veel gevallen moet de verzekerde dientengevolge de volledige bijdrage bekostigen.

De redenen welke ten volle pleiten voor de inschrijving van de door de wet van 16 juni 1960 gewaarborgde kinderbijslagen op de lijst van de uitkeringen die voorkomt in

l'article 60 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, sont donc également valables en ce qui concerne les allocations d'orphelins prévues par la loi du 17 juillet 1963.

La présente proposition de loi qui présente un caractère d'importance et d'urgence indéniables doit entrer en vigueur à la date du 1^{er} juillet 1960, date d'entrée en vigueur de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci et de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer.

artikel 60 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslagen voor de loonarbeiders, gelden dus ook voor de in de wet van 17 juli 1963 bedoelde wezenuitkeringen.

Het onderhavige wetsvoorstel, dat voorzeker belangrijk en dringend is, moet op 1 juli 1960 in werking treden, datum waarop zijn van kracht geworden de wet van 16 juni 1960 die de organismen, belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg houdt door de Belgische Staat van de ten gunste van deze werknemers verzekerde maatschappelijke prestaties en van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid.

A. SAINTRAINT.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Un littéra « f » rédigé comme suit est ajouté *in fine* du premier alinéa de l'article 60 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

« f) d'allocations d'orphelins accordées par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer :

1^o) en raison des services accomplis au Congo avant le 1^{er} juillet 1960 et au Ruanda-Urundi avant le 1^{er} octobre 1961 (prestations garanties par la loi du 16 juin 1960);

2^o) en application des articles 23, 24 et 25 de la loi du 17 juillet 1963. »

Art. 2.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} juillet 1960.

16 septembre 1964.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

In artikel 60 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslagen voor de loonarbeiders wordt, *in fine* van het eerste lid, een littéra « f » ingevoegd, die luidt als volgt :

« f) wezenuitkeringen verleend door de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid :

1^o) uit hoofde van de in Congo vóór 1 juli 1960 en in Ruanda-Urundi vóór 1 juli 1960 en in Ruanda-Urundi vóór 1 oktober 1961 verrichte diensten (door de wet van 16 juni 1960 gewaarborgde prestaties).;

2^o) in toepassing van de artikelen 23, 24 en 25 van de wet van 17 juli 1963.

Art. 2.

Deze wet heeft uitwerking op 1 juli 1960.

16 september 1964.

A. SAINTRAINT,
H. WILLOT,
M. JAMINET,
J. MICHEL,
A. OLISLAEGER,
W. SCHYNS.